



- DE - Sicherheitshinweise	2
- EN - For Your Safety	4
- FR - Pour votre sécurité	6
- NL - Voor uw veiligheid	8
- ES - Para su seguridad	10
- IT - Per la Vostra sicurezza	13
- PL - Bezpieczeństwo	15
- CS - Pro vaši bezpečnost	18
- PT - Para a sua segurança	20
- RU - Для Вашей безопасности:	22
- RO - Pentru siguranța dumneavoastră	24
- HU - Biztonság	27
- HR - Za vlastitu sigurnost	29
- SL - Za vašo varnost	31
- SK - Pre vašu bezpečnosť	33
- SR - Za Vašu sigurnost	36
- BG - За вашата безопасност	38
- EL - Για την ασφάλειά σας	40
- SV - För din egen säkerhet	43
- FI - Turvallisuutesi vuoksi	45
- TR - Emniyetiniz için	48



# **WICHTIG, FÜR SPÄTERE BEZUGNAHME AUFBEWAH- REN: SORGFÄLTIG LESEN.**

**Sie erhalten wichtige Hinweise für den Gebrauch des Gartenmöbels. Bewahren Sie diese Anleitung zur Information bzw. für Ersatzteilbestellungen auf.**

## **Zu Ihrer Sicherheit**

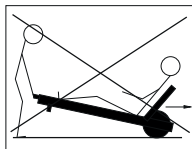
- Dieses Produkt darf nur für seinen Zweck als Außenmöbel im Wohnbereich verwendet werden.
- Führen Sie speziell zu Saisonbeginn und im Abstand von 1 – 2 Monaten, der Nutzung angemessen, regelmäßig Kontrollen aller Bauteile auf Funktion, Schäden und gelöste Verbindungen durch.
- Prüfen Sie insbesondere Verriegelungen, Rasten und Gelenke. Bei Schwergängigkeit verwenden Sie handelsübliches Silikonöl oder wenden Sie sich an unseren Kundendienst.
- Dieses Produkt entspricht der DIN EN 581 H Wohnbereich.
- Beschädigte Bauteile können Ihre Sicherheit und die Lebensdauer des Produktes beeinträchtigen. Tauschen Sie deshalb beschädigte Bauteile sofort aus. Verwenden Sie im Bedarfsfall nur Original KETTLER-Ersatzteile.
- Durch unsachgemäße Reparaturen und bauliche Veränderungen (Demontage von Originalteilen, Anbau von nicht vorgeschriebenen Teilen, usw.) können Gefahren

für den Benutzer entstehen. Sollten Sie Einzelteile nachkaufen wollen, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

- Der Hersteller kann nicht für Schäden verantwortlich gemacht werden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch verursacht werden.
- ⚠ **ACHTUNG!** Halten Sie während der Montage des Produktes Kinder fern (verschluckbare Kleinteile).
- Sorgen Sie für eine gefahrenfreie Arbeitsumgebung, lassen Sie z. B. kein Werkzeug umherliegen. Deponieren Sie z. B. Verpackungsmaterial so, dass keine Gefahren davon ausgehen können. Bei Folien/Kunststofftüten für Kinder Erstickungsgefahr!
- Änderungen behalten wir uns vor.

### **Sitz- und Liegemöbel**

- ⚠ **ACHTUNG!** Bitte beachten Sie beim Verstellen der Rückenlehne auf das korrekte Einrasten der Armlehne.
- Liegen mit Räder sind nicht dazu vorgesehen, unter Belastung bewegt zu werden.



### **Tisch**

- Bei Tischen mit Schirmloch: Es dürfen ausschließlich nur Sonnenschirme mit eigenem Gestell verwendet werden.

### **Entsorgungshinweis**

- KETTLER-Produkte sind recyclebar. Führen Sie das Gerät am Ende der Nutzungsdauer einer sachgerechten Entsorgung zu (örtliche Sammelstelle).

# **IMPORTANT, PLEASE KEEP FOR LATER REFERENCE: READ CAREFULLY.**

**This is important information on the use of this piece of garden furniture. Keep these instructions for your information or for ordering spare parts.**

## **For Your Safety**

---

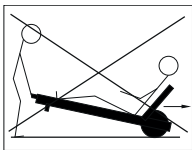
- This product may only be used for its intended purpose as outdoor furniture for residential spaces.
- Check all components regularly for correct functioning, damages and loosened connections especially at the beginning of the season and at intervals of 1 – 2 months depending on the use.
- Control locking mechanisms, catches and joints in particular. If they are rough-running, use commercially available silicone oil or contact our customer service.
- This product corresponds to DIN EN 581 H home use.
- Damaged components may endanger your safety or shorten the life of the product. Replace all damaged parts immediately. Use only spare parts manufactured by KETTLER.
- Incorrect repairs or alterations to the product (e.g. removal of original KETTLER parts and their replacement with non-KETTLER parts) may endanger the user's safety. Should you wish to purchase spare parts, please contact your KETTLER dealer.

- The manufacturer is not liable for damage to the product caused by improper use.
- ⚠ **ATTENTION!** While assembly of the product keep off children's reach (Choking hazard - contains small parts).
- Ensure that your working area is free of possible sources of danger, for example don't leave any tools lying around. Always dispose packaging material in such a way that it may not cause any danger. There is always a risk of suffocation if children play with plastic bags!
- We reserve the right to make changes for technical reasons.

### **Seating- and lounge furniture**

---

- ⚠ **ATTENTION!** Please note that if you adjust the back rest, the armrest must snap in properly.
- Lounge chairs with wheels are not intended to be moved when bearing loads



### **Table**

---

- For tables with a parasol hole: only sun umbrellas with their own stands may be used

### **Waste Disposal**

---

- KETTLER products are recyclable. At the end of its useful life please dispose of this article correctly and safely (local refuse sites).

# **IMPORTANT, A CONSERVER COMME REFERENCE ULTE- RIEURE : A LIRE CONSCIEN- CIEUSEMENT.**

**Vous recevez des conseils importants pour l'utilisation des meubles de jardin. Conservez ces instructions à titre d'information ou pour les commandes de pièces de rechange.**

## **Instructions d'entretien**

- Ce produit doit uniquement être utilisé pour son but en tant que meuble à l'extérieur en zone d'habitation.
- C'est tout particulièrement en début de saison, et à intervalles de 1 – 2 mois, que vous devrez contrôler régulièrement tous les éléments quant à leur fonction, les éventuels dégâts, et l'état des fixations (vérifiez qu'elles soient bien serrées).
- Vérifiez surtout les verrous, le bon encliquetage des éléments et les articulations. En cas de difficultés (articulations dures à dé/plier) utilisez de l'huile de silicone habituelle, ou bien adressez vous à notre service client.
- Ce produit répond à la norme DIN EN 581 H usage domestique.
- Des éléments de construction endommagés peuvent nuire à votre sécurité et à la durée de vie du produit. Remplacez

donc immédiatement les éléments de construction endommagés. En cas de besoin, n'utilisez que des pièces de rechange originales KETTLER.

- Toute réparation et modification de construction non appropriée (démontage de pièces originales, montage de pièces non prescrites etc.) peut entraîner des risques pour l'utilisateur. Au cas où vous souhaiteriez acheter ultérieurement des pièces détachées, veuillez vous adresser à votre commerçant spécialisé.
- Le fabricant ne peut être rendu responsable de dommages dus à une utilisation non conforme aux prescriptions.

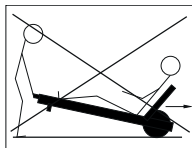
⚠ **ATTENTION!** Pendant le montage du produit, maintenir les enfants à l'écart (petites pièces risquant d'être avalées).

- Assurez que la zone de travail ne présente aucun risque. Ne laissez pas traîner par exemple des outils et rangez p. ex. le matériau d'emballage de manière à ce qu'il ne constitue pas de dangers. Des feuilles / sacs plastiques présentent un risque d'étouffement pour les enfants!
- Sous réserve de modifications.

### **Sièges et bains de soleil**

⚠ **ATTENTION!** Lors du réglage du dossier, veillez à l'encliquetage correct de l'accoudoir.

- Les bains de soleil équipés de roues ne sont pas prévus pour être déplacés avec une charge.



### **Table**

- Pour les tables avec un trou pour parasol : utiliser exclusivement des parasols équipés d'un pied.

### **Remarque relative à la gestion des déchets**

- Les produits KETTLER sont recyclables. A la fin de sa durée d'utilisation, remettez l'appareil à un centre de gestion de déchets correct (collecte locale).

---

### – NL – Belangrijke aanwijzingen

---

# **BELANGRIJK, VOOR LATERE REFERENTIE BEWAREN: ZORGVULDIG LEZEN.**

**U ontvangt belangrijke aanwijzingen m.b.t. het gebruik van de tuinmeubelen. Bewaar deze handleiding ter informatie resp. voor het bestellen van onderdelen.**

### **Onderhoud**

- Dit product mag alleen voor het doel waarvoor het gemaakt is gebruikt worden, d.w.z. als buitenmeubel in het woonbereik.
- Controleer vooral aan het begin van het seizoen en vervolgens elke 1 à 2 maanden, al naar gelang het gebruik,



regelmatig alle onderdelen op functie, schade en losgeraakte verbindingen.

- Controleer vooral de vergrendeling en scharnieren. Als deze moeilijk lopen kunt u dit verhelpen met silicone olie of neem contact op met de klantenservice.
- Dit product voldoet aan DIN EN 581 H Thuisgebruik.
- Beschadigde constructieonderdelen kunnen afbreuk doen aan uw veiligheid en de levensduur van het produkt. Daarom beschadigde constructieonderdelen direct vervangen. Gebruik zo nodig slechts originele KETTLER-reserveonderdelen.
- Door ondeskundige reparaties en constructieve veranderingen (demontage van originele onderdelen, aanbouw van niet voorgeschreven onderdelen, enz.) kunnen gevaren voor de gebruiker ontstaan. Mocht u de afzonderlijke onderdelen willen bijkopen, wendt u zich dan tot uw vakhandelaar.
- De fabrikant kan niet voor de schade verantwoordelijk worden gesteld, die door gebruik die niet overeenkomstig de bepalingen is wordt veroorzaakt.
- ⚠ **LET OP!** Houd tijdens de montage van het product kinderen uit de buurt (de kleine delen kunnen makkelijk ingeslikt worden).
- Zorg voor een gevarenvrije werkomgeving, laat bijvoorbeeld geen gereedschap slingeren. Deponeer bijv. verpakkingsmateriaal zo, dat geen gevaren daaruit voort kunnen komen. Bij folies/plastic zakken bestaat verstikkingsgevaar!
- Wijzigingen voorbehouden.

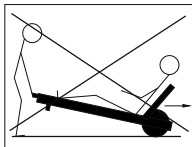
### **Zit- en ligmeubelen**

---

- ⚠ **LET OP!** Let bij het verstellen van de rugleuning er op dat

de armleuningen goed vergrendeld zijn.

- Ligbedden met wielen zijn niet geschikt om onder belasting te worden verzet.



### Tafel

---

- Bij tafels met parasolgat: er mogen uitsluitend parasols met eigen frame gebruikt worden.

### Verwijderingsaanwijzing

---

- KETTLER producten zijn recyclebaar. Breng het apparaat aan het einde van de gebruiksduur naar een vakkundig verzamelpunt voor recycling (bijv. gemeentewerf).

**NOTA IMPORTANTE: GUARDAR PARA FUTURA REFERENCIA – LEER ATENTAMENTE.**  
Informaciones y advertencias importan-

**tes para el uso de muebles de jardín. Guarde estas instrucciones para su información y para el encargo de piezas de repuesto.**

### **Instrucciones de conservación**

- Este producto solamente debe ser usado para su finalidad de muebles exteriores en el área vivienda.
- Recomendamos que especialmente a principios de la temporada y en intervalos de 1 a 2 meses según el uso, efectúe controles regulares de todos los elementos constructivos en cuanto a su estado de función, daños y piezas de unión sueltas.
- Compruebe sobre todo los mecanismos de enclavamiento, encaje y las articulaciones. Si no funcionan correctamente aplique aceite de silicona de uso comercial o contacte nuestro servicio al cliente.
- Este producto cumple con la norma DIN EN 581 H uso doméstico.
- Los elementos de construcción defectuosos pueden poner en peligro su salud y la duración del producto. Por lo expuesto, recambie inmediatamente los elementos de construcción defectuosos. En caso necesario, recomendamos usar exclusivamente piezas de recambio originales de KETTLER.
- Reparaciones indebidas y modificaciones constructivas (desmontaje de piezas originales, montaje de piezas no autorizadas, etc.) pueden causar peligros para el usuario. Si desea adquirir piezas sueltas, diríjase a su proveedor.
- El fabricante no asumirá responsabilidad por los daños causados por indebido empleo.

⚠ **¡ATENCIÓN!** Durante el montaje del producto mantener alejados a niños (contiene piezas pequeñas que se pueden tragar).

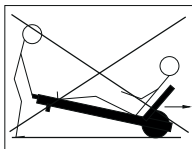
- Asegúrese de que no haya peligros en el lugar del montaje, por ejemplo que no haya herramientas en el suelo. Hay que depositar el material de embalaje de forma de que no provoque ningún peligro. ¡Las láminas y las bolsas de plástico pueden suponer peligro de asfixia para los niños!
- Salvo modificaciones.

### **Sillas y tumbonas**

---

⚠ **¡ATENCIÓN!** Please note that if you adjust the back rest, the armrest must snap in properly.

- Las tumbonas con ruedas no deben moverse mientras tengan una carga encima.



### **Mesa**

---

- En las mesas con agujero para sombrillas: Solo se deben usar sombrillas con soporte propio.

### **Informaciones para la evacuación**

---

- Los productos de KETTLER son reciclables. Cuando se termina la vida útil de un aparato o una máquina, entréguelos a una empresa local de eliminación de residuos para su reciclaje.

# **IMPORTANTE, DA CONSERVARE PER RIFERIMENTI FUTURI: LEGGERE CON ATTENZIONE.**

Queste istruzioni contengono informazioni importanti per l'utilizzo del mobile da giardino e vanno conservate a titolo informativo o per l'ordinazione di parti di ricambio.

## **Avviso di manutenzione**

- Questo prodotto può essere utilizzato solo come arredamento per esterni nella zona giorno.
- Soprattutto all'inizio della stagione e ogni volta dopo uno o due mesi, a seconda della frequenza d'utilizzo, controllate tutti i componenti relativamente al loro funzionamento, a danni visibili e giunzioni allentate.
- Controllate, in particolare, le serrature, i dispositivi di arresto ed i giunti. In caso di bloccaggi, impiegate dell'olio di silicone reperibile in commercio o contattate il nostro servizio di assistenza tecnica.
- Il presente prodotto corrisponde alla norma DIN EN 581 H uso domestico.
- Eventuali parti danneggiate possono costituire un rischio per la vostra sicurezza e pregiudicare la durata del prodotto stesso. In caso di bisogno si raccomanda di usare

solamente ricambi originali KETTLER.

- Eventuali riparazioni non eseguite a regola d'arte o modifiche alla struttura costruttiva del mobile (smontaggio di ricambi originali, montaggio di ricambi non autorizzati, ecc.) possono comportare pericoli per l'utilizzatore. Se avete la necessità di acquistare particolari concernenti il prodotto, rivolgetevi al vostro negoziante.
- Il fabbricante non può essere ritenuto responsabile per danni cagionati da un utilizzo del prodotto non conforme all'uso previsto.

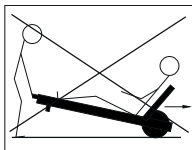
⚠ **ATTENZIONE!** Durante il montaggio del prodotto, non fare avvicinare i bambini (le piccole parti potrebbero essere ingerite)!

- Il materiale di avvitamento necessario a ogni passo di montaggio è rappresentato nella corrispondente lista delle immagini. Mettete il materiale di avvitamento in esatta corrispondenza delle figure. Tutti gli utensili necessari sono contenuti nel sacchetto delle parti piccole.
- Il fabbricante si riserva di apportare modifiche tecniche.

### **Mobile per sedersi o sdraiarsi**

⚠ **ATTENZIONE!** Quando si regola lo schienale, assicurarsi che il bracciolo sia correttamente inserito in posizione

- Gli sdrai non sono destinati a essere spostati sotto carico.



### **Tavolo**

- In caso di tavolo con foro centrale per l'ombrellone: Devono essere utilizzati solo ombrelloni con proprie basi.

### **Indicazione sullo smaltimento**

- I prodotti KETTLER sono riciclabili. Quando l'apparecchio non servirà più, portatelo in un apposito punto di raccolta della Vostra città (Punti di raccolta comunali).

---

- PL - Ważne wskazówki

---

# **UWAGA, ZACHOWAĆ DO PÓŹNIEJSZEGO WYKORZYSTANIA: PROSZĘ UWAŻNIE PRZECZYTAĆ.**

Dzięki temu uzyskacie Państwo ważne wskazówki dotyczące użytkowania mebli ogrodowych. Prosimy o zachowanie niniejszej instrukcji dla potrzeb informacji względnie zamawiania części zamiennych.

### **Wskazówki pielęgnacyjne**

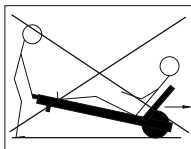
- Niniejszy produkt może być używany zgodnie z jego przeznaczeniem jako mebel zewnętrzny w obszarze mieszkalnym.

- Przeprowadzaj zwłaszcza na początku sezonu i w odstępach 1 – 2-miesięcznych, odpowiednie do użytkowania, regularne kontrole wszystkich elementów konstrukcyjnych pod względem funkcjonowania, szkód i poluzowanych połączeń.
  - Kontroluj zwłaszcza blokady, rygle i przeguby. W przypadku ciężkiego chodu stosuj dostępny w handlu olej silikonowy lub zwróć się do naszego działu Obsługi Klienta.
  - Ten produkt spełnia wymogi normy DIN EN 581 H do domu.
  - Uszkodzone części mogą zagrażać bezpieczeństwu i spowodować skrócenie okresu użytkowania produktu. Dlatego uszkodzone części powinny zostać niezwłocznie wymienione. Należy przy tym stosować wyłącznie oryginalne części zamienne firmy KETTLER.
  - Nieprawidłowo przeprowadzone naprawy oraz zmiany konstrukcyjne (demontaż oryginalnych części, zamontowanie nieprzepisowych części itp.) mogą spowodować zagrożenie dla użytkownika. W przypadku potrzeby dokupienia części, prosimy zwrócić się do wyspecjalizowanej jednostki handlowej.
  - Producenta nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikłe ze stosowania niezgodnego z przeznaczeniem.
- ⚠ **UWAGA!** Podczas montażu produktu trzymaj dzieci z daleka (drobne części, które mogą zostać połknięte).
- Zatrószcz się o bezpieczne otoczenie miejsca pracy, na przykład nie rozkładaj beładnie narzędzi. Przykładowo opakowanie należy tak zdeponować, by nie stanowiło ono źródła zagrożeń. Uwaga: folie i torby z tworzywa sztucznego stwarzają dla dzieci niebezpieczeństwo uduszenia się!
  - Zmianie bez uprzedniego powiadomienia.



## **Meble do siedzenia i leżenia**

- ⚠ **UWAGA!** Przy nastawianiu oparcia proszę zwrócić uwagę na właściwe zazębenie podłokietnika.
- Leżaków na kołach nie należy przesuwac, gdy są obciążone.



## **Stół**

- W przypadku stołów z otworem na parasol: można stosować wyłącznie parasole przeciwśoneczne z własnym stelażem.

## **Wskazówka dotycząca usuwania odpadów**

- Produkty firmy KETTLER podlegają recyklingowi. Pod koniec okresu używalności proszę oddać urządzenie do właściwego punktu usuwania odpadów (lokalny punkt zbiorczy).

# **DŮLEŽITÉ, UCHOVEJTE PRO POZDĚJŠÍ NAHLÉDNUTÍ: POZORNĚ SI PROČTĚTE.**

**Obdrželi jste důležité pokyny pro použití zahradního nábytku. Pečlivě uschovejte tento návod za účelem získávání potřebných informací popř. objednání náhradních dílů.**

## **Pro vaši bezpečnost**

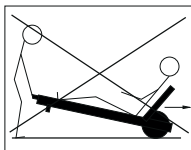
- Tento výrobek je dovoleno používat jen pro jeho účel jako venkovní nábytek v obytném prostoru.
- Především na začátku sezóny a v intervalech 1 – 2 měsíců, podle použití, provádějte pravidelné kontroly všech konstrukčních částí z hlediska funkce, poškození a uvolnění spojů.
- Kontrolujte především blokovací prvky, zarážky a klouby. Jestliže jdou ztuhla, aplikujte běžný silikonový olej nebo se obraťte na naši službu zákazníkům.
- Tento výrobek splňuje normu ČSN EN 581 H domácí použití.
- Poškozené konstrukční díly mohou omezit bezpečnost a životnost výrobku. Proto poškozené konstrukční díly ihned vyměňte. Používejte v případě potřeby pouze originální náhradní díly KETTLER.
- Nevhodné opravy a konstrukční změny (demontáž originálních dílů, zabudování nepředepsaných dílů, atd.)

mohou ohrozit uživatele. Jestliže byste chtěli dokoupit jednotlivé díly, obraťte se prosím na vašeho distributora.

- Výrobce nemůže být činěn zodpovědným za škody způsobené užíváním, které není v souladu s určením stroje.
- ⚠ **POZOR!** Zamezte během montáže produktu přístupu dětem (nebezpečí polknutí malých dílů).
- Dbejte o bezpečné pracovní prostředí, nenechávejte např. ležet v bezprostředním okolí nástroje. Uskladněte např. obalový materiál takovým způsobem, aby nepředstavoval žádné nebezpečí. U fólií / plastových sáčků vzniká u dětí nebezpečí zadušení!
- Vyhrazujeme si právo na změny.

### **Sedačky a lehátka**

- ⚠ **POZOR!** Prosím dbejte při přestavování opěrky zad na správné zaaretování ruční opěrky.
- Lehátka s koly nejsou určena pro pohyb při zatížení.



### **Stůl**

- U stolů s otvorem pro slunečnick: Smí se zásadně používat pouze slunečnick s vlastním stojanem.

### **Pokyn k likvidaci**

- Výrobky firmy KETTLER jsou recyklovatelné. Odevzdejte přístroj po skončení doby užívání k řádné likvidaci (místní sběrna).

## **IMPORTANTE, CONSERVAR PARA CONSULTA POSTERIOR: LER COM ATENÇÃO.**

**Contêm instruções importantes para a utilização do mobiliário de jardim. Guarde cuidadosamente estas instruções para informação ou para a encomenda de peças sobressalentes.**

### **Para sua segurança**

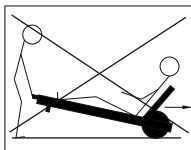
- Este produto destina-se apenas a ser utilizado como mobiliário de exterior no âmbito habitacional.
- Verifique regularmente e em intervalos de 1 a 2 meses, em especial no começo da estação e consoante a utilização, todos os componentes quanto ao seu funcionamento, a possíveis danos e a ligações soltas.
- Verificar em particular os bloqueios, entalhes e articulações. Em caso de falta de fluidez, utilizar óleo de silicone convencional ou entrar em contacto com o nosso serviço de apoio ao cliente.
- Este produto está em conformidade com a norma DIN EN 581 H uso doméstico.
- Os componentes danificados poderão limitar a sua segurança e a vida útil do produto. Por isso, proceda de imediato à substituição dos componentes danificados. Se tal for necessário, utilize apenas peças sobressalentes originais KETTLER.
- Reparações inadequadas e alterações à construção do

produto (desmontagem de peças originais, montagem de peças não autorizadas, etc.) podem originar perigos para o utilizador. Caso pretenda comprar posteriormente peças individuais, dirija-se ao seu agente autorizado.

- O fabricante não pode ser responsabilizado por danos causados por uma utilização imprópria.
- ⚠ **ATENÇÃO!** Mantenha as crianças afastadas durante a montagem do produto (peças pequenas que podem ser ingeridas).
- Assegure uma área de trabalho isenta de possíveis fontes de perigo, p. ex. não deixe as ferramentas espalhadas. Elimine o material de embalagem de forma a não poder originar qualquer perigo. As películas/os sacos de plástico representam perigo de asfixia para as crianças.
- Reservados os direitos a alterações.

### **Mobiliário para sentar e deitar**

- ⚠ **ATENÇÃO!** Ao ajustar o encosto para as costas, certifique-se do encaixe correto do apoio para os braços.
- As espreguiçadeiras com rodas não foram concebidas para serem deslocadas com carga.



### **Mesas**

- No caso das mesas com orifício para chapéu: Só podem ser usados chapéus de sol com uma estrutura própria.

### **Indicação para a eliminação**

- Os produtos KETTLER são recicláveis. No fim da vida útil o aparelho deve ser eliminado de forma adequada (ponto de recolha local).

# **ВАЖНО: СОХРАНИТЬ ДЛЯ ИНФОРМИРОВАНИЯ В ДАЛЬНЕЙШЕМ ЧИТАТЬ ВНИМАТЕЛЬНО.**

**Здесь приведены важные указания по использованию садовой мебели. Сохраните эту инструкцию — она может пригодиться вам в будущем для справки или заказа запчастей.**

## **Для вашей собственной безопасности**

- Данный продукт разрешено использовать только по его прямому назначению в качестве мебели для использования на открытом воздухе в жилых зонах.
- Перед началом сезона и через каждые 1–2 месяца в зависимости от интенсивности использования необходимо осуществлять регулярную проверку функционирования всех компонентов, наличия повреждений и ослабленных соединений.
- Особо тщательно необходимо проверять фиксаторы, защелки и шарнирные соединения. При затрудненности хода используйте обычное силиконовое масло или обратитесь в нашу службу сервисного обслуживания.
- Данное изделие соответствует требованиям DIN EN 581 Н Домашнее использование.
- Поврежденные детали снижают уровень вашей

безопасности и отрицательно влияют на срок службы продукта. Поэтому необходимо незамедлительно заменять поврежденные компоненты. Если понадобится заменить детали, используйте только оригинальные запчасти KETTLER.

- Вследствие неправильного ремонта и изменения конструкции (демонтажа оригинальных деталей, установки не согласованных деталей и т. д.) может возникнуть опасность для пользователя. В случае необходимости приобретения отдельных деталей обращайтесь к своему дилеру.
- Изготовитель не несет ответственность за ущерб, причиненный пользователю вследствие использования не по назначению.

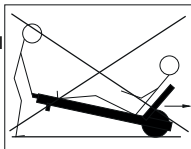
⚠ **ВНИМАНИЕ!** Во время сборки изделия не подпускайте к себе детей (ребенок может проглотить мелкие детали).

- Обеспечьте максимальную безопасность на рабочем месте, например, не разбрасывайте инструмент. Упаковочный материал сложите так, чтобы он не представлял опасности. Пленка и полиэтиленовые пакеты представляют для детей опасность удушья при надевании во время игры!
- Оставляем за собой право на внесение изменений.

### **Мебель для сидения и лежания**

⚠ **ВНИМАНИЕ!** При регулировке спинки убедитесь, что подлокотники зафиксировались надлежащим образом.

- Шезлонги с колесами не предусмотрены для перемещения под нагрузкой.



### Стол

- Столы с отверстием для зонта: разрешается использовать только зонтики с собственной опорой.

### Указание касательно утилизации

- Изделия KETTLER пригодны для переработки и вторичного использования. После завершения срока службы обеспечьте надлежащую утилизацию устройства, сдав его в местный пункт сбора.

**IMPORTANT, A SE PĂSTRA  
PENTRU CONSULTAREA  
ULTERIOARĂ: A SE CITIT CU  
ATENȚIE.**

**Vă sunt oferite indicații importante pen-**



## **tru utilizarea mobilierului de grădină. Păstrați cu grijă acest manual în vederea informării, respectiv a comandării piese- lor de schimb.**

### **Pentru siguranța dumneavoastră**

- Acest produs este destinat exclusiv utilizării în scopul prevăzut, ca mobilier de exterior, pentru uz casnic.
  - La începutul sezonului și la intervale de 1-2 luni, în funcție de utilizare, efectuați verificări regulate ale tuturor componentelor în privința funcționării, defecțiunilor și îmbinărilor slăbite.
  - Verificați în special dispozitivele de închidere, dispozitivele de blocare și articulațiile. În cazul funcționării greoaie utilizați ulei pe bază de silicon obișnuit, din comerț sau adresați-vă serviciului nostru de relații cu clienții.
  - Acest produs corespunde standardului DIN EN 581 H Acasă.
  - Piesele deteriorate pot afecta siguranța dvs. și durata de viață a produsului. Din acest motiv înlocuiți neîntârziat componentele deteriorate. În caz de necesitate utilizați doar piese de schimb originale KETTLER.
  - Dacă se fac reparații necorespunzătoare sau se aduc modificări constructive (demontarea pieselor originale, montarea unor piese neprevăzute etc.) pot apărea riscuri pentru utilizator. În cazul achiziționării ulterioare a componentelor individuale, adresați-vă comerciantului dvs. specializat.
  - Producătorul nu își asumă răspunderea pentru deteriorările cauzate de o folosire inadecvată.
- ⚠ **ATENȚIE!** Pe durata montării produsului țineți copiii la

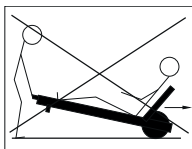
distanță (aceștia pot înghiți componentele mici).

- Asigurați un mediu de lucru nepericulos, de exemplu nu lăsați scule împrăștiate împrejur. Depozitați materialul de ambalare în așa fel încât să nu apară pericole de accidente. În cazul pungilor de plastic / foliilor există, pentru copii, pericolul de asfixiere!
- Ne rezervăm dreptul de a efectua modificări.

### **Scaune și paturi**

---

- ⚠ **ATENȚIE!** La reglarea spătarului aveți în vedere blocarea corectă a brațelor.
- Paturile cu roți nu sunt prevăzute pentru a fi deplasate în stare încărcată.



### **Masa**

---

- La mesele cu decupaj pentru umbrelă: se vor utiliza exclusiv umbrele de soare cu cadru propriu.

### **Reciclarea**

---

- Produsele KETTLER sunt reciclabile. La finalul perioadei de utilizare a aparatului, reciclați-l corespunzător (la Centrul de colectare).

# **FONTOS, ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI HASZNÁLATRA: FIGYELMESEN OLVASSA EL!**

Fontos tudnivalókat tartalmaz a kerti bűtor használatára vonatkozólag. Kérjük, gondosan őrizze meg ezt az útmutatót, hogy amennyiben később információkra van szüksége, ill. alkatrészek rendeléséhez szüksége van az útmutatóra, a rendelkezésére álljon.

## **Biztonság**

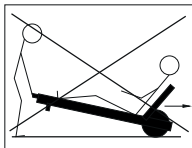
- Ez a termék kizárólag rendeltetésének megfelelően, azaz külső téri bútorként használható lakásban.
- Különösen a szezon elején, illetve 1–2 havonta – a használat függvényében – rendszeresen ellenőrizze az összes alkatrész működését, hogy nincsenek-e sérülések és kilazult kötések.
- Elsősorban a reteszeket, csappantyúkat és csuklókat ellenőrizze. Ha nehezen járnak az alkatrészek, akkor használjon kereskedelemben kapható szilikon olajat vagy forduljon ügyfélszolgálatunkhoz.
- Ez a termék megfelel a DIN EN 581 H otthoni használatra szabvány követelményeinek.
- A sérült alkatrészek veszélyeztethetik az Ön biztonságát és csökkenthetik a termék élettartamát. Ezért a sérült alkatrészeket azonnal cserélje ki. Szükség esetén csak eredeti

KETTLER pótalkatrészeket használjon.

- A szakszerűtlen javítás és szerkezeti módosítás (az eredeti alkatrészek szétszerelése, az előírásoknak nem megfelelő alkatrészek beépítése stb.) veszélyt jelenthet a felhasználóra nézve. Amennyiben utólag valamilyen alkatrészt kíván vásárolni, kérjük, forduljon ahhoz a kereskedőhöz, akitől a terméket vásárolta.
  - A gyártó nem vonható felelősségre olyan károkért, amelyek a nem rendeltetésszerű használatból erednek.
- ⚠ **FIGYELEM!** A termék szerelése közben ne engedje közel a gyermekeket (az apró alkatrészeket lenyelhetik).
- Gondoskodjon a veszélytelen munkakörnyezetről, például ne hagyja szanaszét a szerszámokat. Például a csomagolóanyagot úgy tárolja, hogy ne okozzon veszélyt. A fólia / műanyag a gyerekek esetében fulladásveszélyes lehet!
  - A változtatás jogát fenntartjuk.

### **Fotelok és nyugágyak**

- ⚠ **FIGYELEM!** Kérjük, hogy a háttámla állításakor ügyeljen arra, hogy a karfa megfelelően bepattanjon.
- A kerek nyugágyakat nem úgy tervezték, hogy terhelés alatt mozgassák.



### **Asztal**

- Asztalok napernyő nyílással: Kizárólag saját talppal rendelkező napernyők használhatóak.

### **Hulladék-ártalmatlanítási tudnivaló**

- A Kettler-termékek reciklálhatók. A használati idő lejárta után adja le a készüléket egy szakszerű hulladékártalmatlanítási helyen (helyi gyűjtőhely).

## **VAŽNO, SAČUVAJTE ZA KASNIJU UPORABU: POZORNO PROČITAJTE.**

**One sadržavaju važne napomene o uporabi vrtnog namještaja. Čuvajte ove upute za informaciju ili narudžbu zamjenskih dijelova.**

### **Za vlastitu sigurnost**

- Ovaj proizvod smijete upotrebljavati samo u navedenu svrhu kao vanjski namještaj za stanovanje.
- Posebno na početku sezone i u razmaku od 1 - 2 mjeseca u skladu sa sezonom uporabe redovito kontrolirajte sve dijelove i provjerite njihov ispravan rad te potražite oštećenja i otpuštene spojeve.
- Posebno provjerite zapore, umetne spojeve i zglobove. U slučaju teškog hoda upotrijebite komercijalno silikonsko

ulje ili se obratite servisnoj službi.

- Ovaj je proizvod u skladu s normom DIN EN 581 H kućnu uporabu.
- Oštećeni dijelovi mogu negativno utjecati na sigurnost i trajanje proizvoda. Stoga odmah zamijenite oštećene dijelove. Po potrebi upotrebljavajte samo originalne KETTLER zamjenske dijelove.
- Nestručan popravak i nestručne izmjene konstrukcije (demontaža originalnih dijelova, ugradnja nepropisanih dijelova itd.) mogu predstavljati opasnost za korisnika. Ako želite kupiti pojedinačne dijelove, obratite se svojem prodavatelju.
- Proizvođač ne preuzima odgovornost za štete nastale zbog neodgovarajuće uporabe.

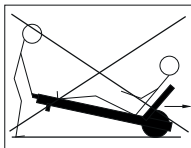
⚠ **POZOR!** Držite izvan dohvata djece za vrijeme ugradnje proizvoda (mali dijelovi koji se mogu progutati).

- Osigurajte radno okruženje bez opasnosti i ne ostavljajte npr. alat da leži okolo. Spremite npr. materijal za pakiranje tako da ne može doći do opasnih situacija. Folije/plastične vrećice mogu dovesti do opasnosti od gušenja u djece!
- Pridržavamo pravo izmjena.

### **Namještaj za sjedenje i ležanje**

⚠ **POZOR!** Pri pomicanju naslona za leđa pazite da ispravno sjedne naslon za ruke.

- Ležaljke s kotačima nisu predviđene za pomicanje pod opterećenjem.



### **Stol**

- Kod stolova s rupom za suncobran: Smiju se upotrebljavati isključivo suncobrani s vlastitim postoljem.

### **Uputa za uklanjanje**

- KETTLER-proizvodi se mogu reciklirati. Odnosite spravu na kraju vijeka uporabe na primjereno uklanjanje (nadležna mjesta za uklanjanje otpada).

## **POMEMBNO, SHRANITE ZA POZNEJŠA PREVERJANJA: PREBERITE SKRBNNO.**

**V njih so pomembni napotki za uporabo vrtnega pohištva. Shranite ta navodila zaradi informacij oz. za naročilo nadomestnih delov.**

### **Za vašo varnost**

- Ta izdelek je dovoljeno uporabljati le v skladu z namenom kot pohištvo za uporabo na prostem v območju stanovanja.
- Še posebej ob začetku sezone in v časovnih razmakih 1 - 2 meseca, glede na pogostost uporabe, redno preverite

vse sestavne dele in ugotovite, če niso poškodovani, ali, če spoji niso zrahljani.

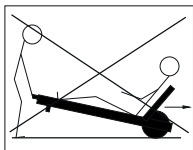
- Še posebej preverite zapahe, zaskočke in zgibe. Če se težko premikajo, uporabite običajno silikonsko olje ali pa pokličite našo servisno službo.
- Ta izdelek ustreza DIN EN 581 H domača uporaba.
- Poškodovani sestavni deli lahko vplivajo na vašo varnost in življenjsko dobo izdelka. Zato takoj zamenjajte poškodovane sestavne dele. Za popravila uporabljajte izključno originalne nadomestne dele KETTLER.
- Zaradi nestrokovnih popravil in konstrukcijskih spremembe (demontaža originalnih delov, dodajanje delov, ki niso predpisani itd.) lahko pride do ogrožanja uporabnikov. Če želite dodatno kupiti posamezne dele, se obrnite na vašega specializiranega trgovca.
- Izdelovalec ne more biti odgovoren za škodo, ki je povzročena zaradi uporabe v nasprotju s predpisi.
- ⚠ **POZOR!** Med montažo ne dovolite, da bi se izdelku približali otroci (mali deli, ki jih lahko zaužijejo).
- Poskrbite za delovno okolje brez nevarnosti, npr. orodje naj bo vedno pospravljeno. Embalažo npr. ovojni material shranite tako, da ne more biti vir nevarnosti. Pri folijah/plastičnih vrečkah obstaja za otroke nevarnost zadušitve!
- Pridržujemo si pravico do sprememb.

### **Stoli in ležalniki**

---

- ⚠ **POZOR!** Pri razstavljanju hrbtnega naslonjala pazite na pravilno zaskočitev naslonjala za roke.
- Ležalniki s kolesi niso predvideni, da bi jih premikali pod obremenitvijo.





### **Miza**

- Pri mizah z luknjo za senčnik: uporabljati je dovoljeno izključno senčnike z lastnim ogrodjem.

### **Napitek za odstranitev med odpadke**

- Izdelke KETTLER lahko recikirate. Po koncu dober uporabe dobe oddajte napravo v strokovno odstranjevanje odpadkov (krajevno zbirno mesto).

## **DÔLEŽITÉ, USCHOVAJTE PRE NESKORŠIE POUŽITIE:**

Starostlivo si prečítajte. Získate tu dôležité pokyny k používaniu záhradného nábytku. Tento návod starostlivo uschovajte z informatívnych dôvodov, resp. kvôli objednávkam náhradných dielov.

## Pre vašu bezpečnosť

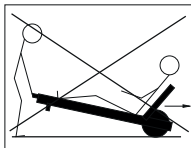
- Tento výrobok môže byť použitý len na jeho príslušný účel, a to ako vonkajší nábytok v súkromnej obytnej časti.
- Skontrolujte špeciálne na začiatku sezóny, a následne primerane používaniu každé 1 – 2 mesiace, všetky časti výrobku a ich funkciu, prípadné poškodenie a uvoľnené spoje.
- Zvláštnu pozornosť venujte západkám, zaisteniam a kĺbom. V prípade zhoršenej funkčnosti použite štandardný silikónový olej, alebo sa obráťte na náš zákaznícky servis.
- Tento výrobok zodpovedá norme DIN EN 581 H domáce použitie.
- Poškodené diely môžu negatívne ovplyvniť vašu bezpečnosť a životnosť výrobku. Preto poškodené diely čo najskôr vymeňte. V prípade potreby používajte len originálne náhradné diely firmy KETTLER.
- Neodbornými opravami a konštrukčnými zmenami (demontáž originálnych dielov, montáž nepredpísaných dielov atď.) môže pre používateľa vzniknúť nebezpečenstvo. Ak by ste potrebovali dokúpiť náhradné diely, obráťte sa na vášho špecializovaného predajcu.
- Výrobca nemôže zodpovedať za škody, ktoré budú zapríčinené použitím v rozpore s určením.
- ⚠ **POZOR!** Pri montáži výrobku dbajte na bezpečnú vzdialenosť detí (mohli by prehltnúť niektoré drobné diely).
- Postarajte sa o bezpečné pracovné prostredie, nenechávajte napr. pohodené náradie. Uschovajte napr. obalový materiál tak, aby nepredstavoval žiadne nebezpečenstvá. Fólie/plastové vrecká predstavujú u detí nebezpečenstvo zadusenia!

- Vyhradzuje si právo na zmenu.

### **Sedačky a ležadlá**

---

- ⚠ **POZOR!** Pri nastavovaní operadla dbajte na správne zaisťenie opierok na ruky.
- Ležadlá s kolieskami nie sú určené na to, aby sa nimi hýbalo, keď sú zaťažené.



### **Stôl**

---

- Pri stoloch s otvorom na slnečník: Používať sa smú výhradne len slnečníky s vlastným stojanom.

### **Pokyn pre likvidáciu**

---

- Výrobky firmy KETTLER sú recyklovateľné. Na konci doby používania odovzdajte prístroj na odbornú likvidáciu (miestna zberňa).

## **VAŽNO, SAČUVATI ZA BUDUĆE POTREBE: PROČITA- TI PAŽLJIVO.**

**Dobićete važne savete za upotrebu baštenskog nameštaja. Čuvajte ovo uputstvo da bi vam poslužilo za informacije, odnosno kod poručivanja rezervnih delova.**

### **Za Vašu sigurnost**

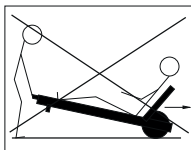
- Ovaj proizvod sme da se koristi samo u svoju svrhu, odnosno kao spoljašnji nameštaj u stambenom području.
- Specijalno na početku sezone proverite rad sastavnih delova, njihovo stanje i povezivanje, te redovno svakih 1 do 2 meseca u zavisnosti od korišćenja.
- Posebno proverite brave, reze i zglobove. Ako se neki delovi teško kreću, upotrebite komercijalno silikonsko ulje ili obratite se našoj službi za pomoć korisnicima.
- Ovaj proizvod je u skladu sa standardom DIN EN 581 H .
- Oštećeni sastavni delovi mogu da dovedu u pitanje vašu sigurnost i radni vek proizvoda. Stoga odmah zamenite oštećene sastavne delove. Upotrebljavajte samo originalne KETTLER-ove rezervne delove.
- Nepropisnim popravkama i konstruktivnim promenama (demontaža originalnih delova, montaža nepropisanih delova, itd.) može da dođe do opasnost po korisnika. Ukoliko želite da dokupite pojedine delove, obratite se

kod vašeg specijalizovanog prodavca.

- Proizvođač ne snosi odgovornost za štetu nastalu nenamenskom upotrebom.
- ⚠ **PAŽNJA!** Držite decu dalje dok montirate proizvod (sitni delovi koji mogu da se progutaju).
- Pobrinite se za radnu okolinu bez opasnosti, npr. ne ostavljajte alat naokolo. Deponujte, npr. ambalažu, tako da iz toga ne mogu da proizađu nikakve opasnosti. Folije/plastične kese za decu predstavljaju opasnost od gušenja!
- Zadržavamo prava na promene.

### **Nameštaj za sedenje i ležanje**

- ⚠ **PAŽNJA!** Pazite kod pomeranja naslona za leđa na pravilno uklapanje naslona za ruke.
- Ležaljke sa točkicama ne smeju da se pomeraju pod opterećenjem.



### **Sto**

- Kod stolova sa rupom za suncobran: smeju da se koriste isključivo suncobrani sa sopstvenim postoljem.

### **Uputstva o odlaganju**

- KETTLER-ovi proizvodi se recikliraju. Uklonite uređaj na kraju radnog veka na odgovarajuće mesto (lokalno sabirno mesto).

# **ВАЖНО, СЪХРАНЯВАЙТЕ ЗА ПО-НАТАТЪШНА СПРАВКА: ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО.**

**Вие ще получите важни указания за употребата на градинските мебели. Внимателно съхранявайте това ръководство за информация, респ. за поръчка на резервни части.**

## **За Вашата безопасност**

- Този продукт може да се използва само по предназначение – като външни мебели в жилищната сфера.
- Специално преди началото на сезона и в интервали от 1–2 месеца, в зависимост от използването, извършвайте редовни проверки на всички елементи за функциониране, повреди и разхлабени връзки.
- Проверявайте специално блокировките, фиксаторите и шарнирите. При затруднено движение използвайте обикновено силиконово масло или се обърнете към нашия отдел за обслужване на клиенти.
- Този продукт отговаря на DIN EN 581 Н домашна употреба.
- Повредените елементи могат да повлияят върху Вашата безопасност и продължителността на

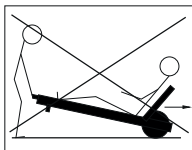
живота на продукта. Затова веднага сменяйте повредените елементи. В случай на необходимост използвайте само оригинални резервни части KETTLER.

- Поради неправилни ремонти и конструктивни изменения (демонтаж на оригинални части, монтиране на неразрешени части и т.н.) може да възникне опасност за потребителя. Ако искате допълнително да закупите отделни части, обърнете се към Вашия специализиран търговец.
- Производителят не може да бъде подвеждан под отговорност за щети, които са причинени поради нецелесъобразно използване.
- ⚠ **ВНИМАНИЕ!** По време на монтажа на продукта пазете от деца (дребни части, които могат да се погълнат).
- Погрижете се районът на работа да бъде безопасен, например не оставяйте наоколо инструменти. Съхранявайте опаковъчния материал така, че от това да не произтичат опасности. Фолиото/пластмасовите пликове представляват опасност от задушаване при деца!
- Запазваме си правото на изменения.

### **Мебели за сядане и лягане**

---

- ⚠ **ВНИМАНИЕ!** При преместването на облегалката за гърба внимавайте за правилното фиксиране на подлакътника.
- Шезлонгите с колела не са предвидени за придвижване при натоварване.



### **Маса**

- При маси с отвор за чадър: Трябва да се използват само чадъри за слънце със собствена поставка.

### **Указание за изхвърляне**

- Продуктите KETTLER подлежат на рециклиране. В края на периода на употреба изхвърлете уреда съгласно разпоредбите (местната служба за събиране на отпадъци).

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ - ΦΥΛΑΞΤΕ  
ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΓΙΑ  
ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ:  
ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΟ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ.  
Έχετε στα χέρια σας σημαντικές  
υποδείξεις για τη χρήση του**



## **επίπλου κήπου. Φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών για πληροφόρηση ή για παραγγελίες ανταλλακτικών.**

### **Για την ασφάλειά σας**

- Το προϊόν αυτό επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί μόνο για τον σκοπό σχεδιασμού του ως οικιακό έπιπλο εξωτερικού χώρου.
- Ειδικά κατά την έναρξη της εποχής χρήσης και σε διαστήματα 1 - 2 μηνών αναλόγως της χρήσης, διενεργείτε τακτικούς ελέγχους των μερών του προϊόντος για σωστή λειτουργία, ενδεχόμενες ζημιές και συνδέσεις που έχουν χαλαρώσει.
- Προσέχετε ιδιαίτερα τις μανδαλώσεις, τις ασφαλίσεις και τις αρθρώσεις. Σε περίπτωση δυσκολίας κίνησης χρησιμοποιήστε εμπορικά διαθέσιμο λάδι σιλικόνης ή απευθυνθείτε στο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών μας.
- Αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με το πρότυπο DIN EN 581 Η οικιακή χρήση.
- Αν οποιαδήποτε μέρη του προϊόντος έχουν υποστεί ζημιά μπορεί να επηρεαστεί η ασφάλειά σας και η διάρκεια ζωής του προϊόντος. Για το λόγο αυτό αντικαθιστάτε άμεσα τα μέρη του εξοπλισμού που παρουσιάζουν ζημιά. Σε περίπτωση που χρειαστεί αντικατάσταση, χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά KETTLER.
- Οι λανθασμένες επισκευές και οι δομικές τροποποιήσεις (αφαίρεση γνήσιων εξαρτημάτων, τοποθέτηση μη προβλεπόμενων εξαρτημάτων κλπ.),

μπορεί να προκαλέσουν κινδύνους για το χρήστη. Σε περίπτωση που χρειαστεί να αγοράσετε μεμονωμένα εξαρτήματα, απευθυνθείτε στο τοπικό σας εξειδικευμένο κατάστημα.

- Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για ζημιές λόγω μη προβλεπόμενης χρήσης.

**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!** Κατά τη διάρκεια της συναρμολόγησης του προϊόντος κρατάτε μακριά τα παιδιά (μικρά εξαρτήματα που μπορούν να καταποθούν).

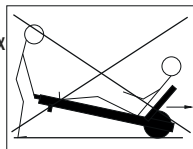
- Φροντίζετε για περιβάλλον εργασίας χωρίς κινδύνους, π.χ. μην αφήνετε ατακτοποίητα εργαλεία. Πρέπει να πετάξετε τα υλικά συσκευασία ώστε να μην μπορεί να προέλθει κανένας κίνδυνος από αυτά. Σε περίπτωση μεμβρανών/ πλαστικών σακουλών υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας για τα παιδιά!

- Με την επιφύλαξη τροποποιήσεων.

### Καθίσματα και Ξαπλώστρες

**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!** Παρακαλούμε κατά την αλλαγή θέσης της πλάτης, φροντίστε να ασφαλίσει σωστά το υποβραχιόνιο.

- Οι ξαπλώστρες με τροχούς δεν έχουν σχεδιαστεί για να μετακινούνται υπό φορτίο.



### Τραπέζι

- Για τραπέζια με οπή για ομπρέλα: Επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μόνο ομπρέλες ηλίου με δικό τους σκελετό.

### Υπόδειξη διάθεσης

- Τα προϊόντα της KETTLER είναι ανακυκλώσιμα. Στο τέλος της διάρκειας χρήσης να διοχετεύετε τη συσκευή για μια προσήκουσα απομάκρυνση και αξιοποίηση (τοπικό σημείο περισυλλογής).

- SV - Viktiga informationer

---

## **VIKTIGT! SPARA DESSA ANVISNINGAR FÖR SENARE BRUK. LÄS ANVISNINGARNA NOGGRANT.**

**De innehåller viktig information om hur trädgårdsmöblerna ska användas. Spara dessa anvisningar för information eller om du behöver beställa reservdelar.**

### **För din Säkerhet**

- Denna produkt får endast användas som utomhusmöbel i bostadsmiljö.
- Alla möbelkomponenter ska kontrolleras regelbundet med avseende på funktion, skador och lösa förbindningar. Kontrollerna ska äga rum särskilt i början av säsongen och

med en till två månaders mellanrum, beroende på hur mycket möblerna har används.

- Särskild kontroll ska ske av lås, spärrar och länkar. Är delarna tröga kan man använda silikonolja som finns i handeln eller också vända sig till vår kundtjänst.
- Denna produkt stämmer överens med DIN EN 581 H hemanvändning.
- Trasiga komponenter kan utgöra fara för din egen säkerhet och inkräkta på produktens livslängd. Byt därför genast ut trasiga komponenter. Använd vid behov endast originalreservdelar från KETTLER.
- Felaktigt utförda reparationer och modifieringar som påverkar möblernas konstruktion (demontering av originaldelar, montering av icke avsedda delar osv.) kan innebära risker för den som använder möblerna. Vill du köpa till delar i efterhand bör du vända dig till en återförsäljare.
- Tillverkaren kan inte göras ansvarig för skador som orsakats av att möblerna inte använts på rätt sätt.

⚠ **OBS!** Se till att inga barn vistas i närheten när produkten monteras (innehåller smådelar som kan sväljas).

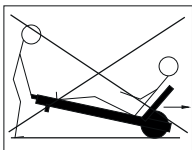
- Se till att arbetsplatsen är riskfri och låt t.ex. inga verktyg ligga och skräpa. Lägg t.ex. förpackningsmaterial på en plats där det inte utgör någon risk för andra. Varning! Plastfolie och plastpåsar utgör en kvävningrisk för små barn!
- Förbehåll för ändringar.

### **Sitt- och liggmöbel**

---

⚠ **OBS!** Se till att armstödet faller in i sitt spår när ryggstödet justeras.

- Liggmöbler med hjul är inte avsedda för att flytta dem u när de belastas.



### **Bord**

- Bord med hål för parasoll: Det är endast tillåtet att använda ett parasoll med eget stativ.

### **Avfallshantering**

- KETTLER-produkter är återvinningsbara. Hantera produkten på miljövänligt och föreskrivet sätt när den kasseras (kommunalt samlingsställe)

# **TÄRKEÄÄ, SÄILYTÄ KÄYTTÖ- OHJE VASTAISUUDEN VARALTA: LUE SE HUOLELLI- SESTI LÄPI.**

Saat tärkeitä ohjeita puutarhakalusteen käytöstä. Säilytä tämä käyttöohje infoksi ja varaosatilauksia varten

## Turvallisuusohjeet

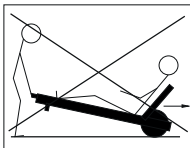
- Tätä tuotetta saadaan käyttää vain tarkoitukseensa ulkokuulusteena asuinalueella.
  - Suorita erityisesti kauden alkaessa 1- 2 kuukauden välein käytöstä riippuen kaikkien rakenneosien säännöllinen tarkistus, tarkista kalusteen toiminto, mahdolliset vauriot ja irronneet liitokset.
  - Tarkista erityisesti lukitukset, säpit ja nivelet. Mikäli tuotteen osissa esiintyy vaikeakulkuisuutta, käytä tavanomaista silikonijäljyä tai käänny huoltopalvelumme puoleen.
  - Tämä tuote vastaa standardin DIN EN 581 H kotikäyttöön vaatimuksia.
  - Vaurioituneet osat voivat vaarantaa turvallisuutesi ja lyhentää tuotteen käyttöikää. Vaihda tästä syystä vaurioituneet osat heti uusiin. Käytä tarvittaessa vain alkuperäisiä KETTLER varaosia!
  - Asiantuntemattomasti suoritetuista korjauksista ja rakennemuutoksista (alkuperäisten osien purkaminen, ei hyväksytyjen osien asentaminen jne.) voi aiheutua vaaroja käyttäjälle. Mikäli jälkepäin haluat ostaa erillisiä osia, käänny alan ammattiliikkeen puoleen.
  - Valmistajaa ei voida asettaa vastuuseen vahingoista, jotka ovat aiheutuneet määräystenvastaisesta käytöstä.
- ⚠ **HUOMIO!** Pidä lapset loitolla työpaikalta tuotteen asennuksen aikana (siellä on pieniä osia, jotka lapset voivat niellä).
- Tarkista, että työympäristö on vapaa vaaroista, älä esim. levitä työkaluja työpaikalle. Säilytä esim. pakkausmateriaali niin, ettei siitä voi aiheutua mitään vaaraa. Foliot/muovipussit voivat aiheuttaa lapsille tukehtumisvaaran!

- Pidätämme oikeuden muutoksiin.

### **Istuin- ja lepokalusteet**

---

- ⚠ **HUOMIO!** Tarkista selkänöjää säätäessäsi, että käsinoja lukkiutuu moitteettomasti.
- Pyörälliset kalusteet eivät sovellu siirrettäviksi kuormitettuna.



### **Pöytä**

---

- Pöydät, joissa on auringonvarjoreikä: tässä voidaan käyttää ainoastaan aurinkovarjoja, joissa on oma runko.

### **Hävitysohje**

---

- KETTLER-tuotteet ovat kierrätyskelpoisia. Toimita käytetty laite määräysten mukaisesti hävitettäväksi (paikallinen keräyspiste).

# ÖNEMLİ, İLERİDE TEKRAR KULLANMAK ÜZERE SAKLAYIN: DİKKATLİCE OKUYUN.

Bahçe mobilyalarının kullanımıyla ilgili önemli bilgiler edineceksiniz. Bu kılavuzu, bilgi edinmek için ve ayrıca yedek parça siparişleriyle ilgili olarak saklayınız.

## Güvenliğiniz için

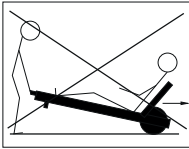
- Bu ürün sadece, ikamet alanında dış mekan mobilyası olarak, üretim amacı doğrultusunda kullanılabilir.
- Sezon başlangıcında özellikle ve kullanıma bağlı olarak 1 - 2 aylık aralarla, bütün yapı parçalarının fonksiyonları, hasarları ve gevşemiş bağlantılarla ilgili düzenli kontroller yapınız.
- Her şeyden önce kilitlemeleri, mekanizmaları ve mafsalları kontrol ediniz. Çalışma zorluklarına karşı, piyasada bulunan silikonlu yağ kullanınız veya Müşteri Hizmetleri servimize başvurunuz.
- Bu ürün DIN EN 581'e H evde kullanım uygundur.
- Hasarlanmış olan yapı parçaları, sizin güvenliğinizi ve ürünün dayanma ömrünü etkileyebilir. Bu nedenle, hasarlanmış olan yapı parçalarını derhal değiştiriniz. Gerektiği durumlarda, sadece orijinal KETTLER-yedek parçalarını kullanınız.



- Usulüne aykırı onarımlar ve yapısal değişiklikler (orijinal parçaların demonte edilmesi, öngörülmeyen parçaların eklenmesi, vb.) nedeniyle, kullanıcı için tehlikeler söz konusu olabilir. Münferit parçalardan tekrar satın almak istediğinizde, lütfen yetkili satıcınıza başvurunuz.
- Üretici, amacına aykırı kullanım nedeniyle meydana gelebilecek olan hasarlarla ilgili olarak sorumlu tutulamaz.
- ⚠ **DİKKAT!** Ürünün monte edilmesi sırasında, çocukları uzak tutunuz (yutulabilir küçük parçalar).
- Tehlikesiz bir çalışma ortamı oluşmasına özen gösteriniz, örn. aletleri ortada dağınık bırakmayınız. Örn. ambalaj malzemelerini, bunlardan dolayı hiçbir tehlike oluşmayacak şekilde biriktiriniz. Folyolar/plastik esaslı torbalar nedeniyle, çocuklar için boğulma tehlikesi!
- Değişiklik yapma hakkımız saklıdır.

### **Oturma grubu ve şelzong**

- ⚠ **DİKKAT!** Sırt dayamasının ayarını değiştirirken, kol dayamalarının yerlerine doğru oturmasına lütfen dikkat ediniz.
- Tekerlekli şelzonglar yük altında hareket ettirmek için öngörülmemiştir.



### **Masa**

- Şemsiye deliği olan masalarda: Sadece kendi ayağı olan güneş şemsiyeleri kullanılabilir.

### **Ürünün bertarafına ilişkin not**

- KETTLER ürünleri, geri dönüşüm sistemine kazandırılabilir. Aracı ömrü sona erdiğinde usulüne uygun bir şekilde (örn. yerel atık toplama merkezinde) bertaraf ediniz.





